

礼貌分寸委婉

[苏] Л. 阿列申娜 著

9

北京出版社

礼貌 分寸 委婉

〔苏〕Л.阿列申娜 著

云成 佑华 庚东 译

北京出版社

礼貌 分寸 委婉

[苏] И. 阿列申娜 著

云成 佑华 庚东 译

北京出版社出版

(北京崇文门外东兴隆街51号)

新华书店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

787×1092毫米 32开本 5.625印张 116,000字

1985年1月第1版 1985年1月第1次印刷

印数 1—70,000

书号: 7071·1037 定价: 0.67元

内 容 提 要

本书作者Л.阿列申娜是苏联伦理学家兼美学家。她从平凡的生活画面中摄取了大量有趣的场景，涉及恋爱、家庭、工作、为人处世、儿童教育等各个方面，并将它们一一展现在你面前，让你分辨是非曲直，从而有所借鉴。

这里共收集了五十篇有关文明礼貌的文章或故事，它们虽然短小却颇有教益，值得一读。

努力建设高度的精神文明

(代序)

你面前的这本小书是经过增补的第二版。该书作者是对伦理学和美学很有造诣的列宁格勒作家留德米拉·加弗利洛英娜·阿列申娜。多年来，她在中央报刊和列宁格勒报刊上，发表过不少关于共产主义道德和精神、苏维埃人的外在美和内在美，如何为人处世等问题的文章。她写的有关社交中文明礼貌的文章，在《消息报》上发表后，引起了成百上千城乡读者的强烈反响。她的《礼貌，分寸，委婉》一书，曾经译成保加利亚文，1978年在保加利亚出版。

阿列申娜在中学、大学、企业和文化宫讲课，讲的是共产主义道德和精神，待人接物中的礼貌、分寸与委婉。不同年龄、不同职业的人都对她的报告产生了浓厚的兴趣。她时常接到听众递来的大量纸条，里面提出了有关行为准则，苏维埃人在社交中的文明礼貌等方面的问题。

这本书的优点之一是，指出了人的外在美和内在美相互一致的重要性。人的行为是由世界观、精神境界、知识和学问所决定的。一个人的行为，首先取决于他对待劳动、对待社会主义财产、对待自己工作的那个集体的态度。那种熟读抽象的伦理学规范、精通社交的种种手法、却缺乏社会主义道德的人，是会受到我们这个社会谴责的。他们的乔装打扮

是不能持久的。

这本书强调指出，在当前这个科技革命时代，不掌握全部精神文明财富，不开发自己的全部创造力和才能，不善于按社会主义道德进行社交，是不可能成为新人的。

想象力贫乏，文化程度低的人，是接受不了真正的精神瑰宝的。于是，他们竭力追求“时髦”的、人们津津乐道的新奇货色。所谓树立威望的需要，其实质是渴望拥有不易得到的奇珍异宝或沽名钓誉的意向。这不过是徒有其表的文明、即假文明而已。

列宁格勒州波德波诺什区的居民瓦伦丁娜·库德里雅弗采娃在写给报纸《接班人》的信中这样说：“我到列宁格勒才两天，很想去欣赏费拉莫尼亚的风琴音乐会。可惜门票卖完了。我仍旧抱着一线希望，想碰碰运气。音乐会开始前一个小时，我就等在音乐厅售票处前面。只差五分钟就开演的时候，我才买到一张退票，我的那股高兴劲儿就别提啦！我不打算赘述音乐会的情形，一句话，那真是演得好极了。可是，我的好兴致被邻座一个青年妇女给搅乱了，开演才十五分钟，她就觉得乏味，开始翻弄小挎包里的化妆品，东张西望，看别人是怎样穿着打扮的。后来好不容易安静下来，却直打瞌睡。我心想：“她何苦浪费自己的时间，占据本来可以给别人的座位呢。该让对音乐真正感兴趣的人来坐在她的座位上，这样会更有益些。这号人究竟在欺骗谁呢？”

精神文明，指的是使人不只为自己的私利而活着的那种丰富的精神世界与思想境界，那种真正的道德修养。

精神文明同人们的社交文明是紧密地联系在一起的。每个正常人都有社交的需要。可以毫不怀疑，要不是有个土人

星期五作伴，鲁滨逊肯定会变野，成为另一个毛格利。“人们最舍得花钱的事情莫过于社交活动。”法国飞行员兼作家森特·爱克修伯利的这句话成了名言。不过，并不是所有的社交都是合乎道德的，并不是每一种社交方式都既符合我们的要求，也符合社会的要求的。

本书列举的许多鲜明生动的例子表明，自私自利的人，冷漠无情和高傲自大的人，是不能进行精神高尚的社交的。社交中的精神文明，必须以关怀周围的人们为前提。在公共交通工具中发生的不少冲突，根源在于某个乘客离家时、跟家里人闹了别扭，“心情不痛快，”以致把所遇到的人都看作潜在的冤家对头。公共场所中日益发生的“接触爆炸”，必须要靠提高文明礼貌和善意待人的素养，养成不为鸡毛蒜皮的小事大动肝火的能力来控制。

“学习掌握自己”是自我监督的基础。阿列申娜在《他和她》的那则故事里，对这个问题讲得非常令人信服，把读者的注意力引向了最重要的道德问题之一——为保卫家庭而斗争。

随着人们文化水平和道德水平的提高，对社交的需要也增加了。阿列申娜在几篇特写(《邻里如同一家人》、《安娜·彼得罗芙娜》、《感伤的华尔兹》)中强调指出，社交的精神文明显著的特点，是以相互了解、相互尊重、善于考虑别人的利益和趣味、擅长了解他人的痛苦与不幸为前提的双边关系。这是真正的、名符其实的知识分子所固有的品质，正如西蒙诺夫正确指出过的那样，“绝不让他人受痛苦。”

“幸福，就是被他人了解。”影片《我们要活到星期一》的主人公根卡·舍斯托帕尔的这句话，今天也成了名言。人

人渴望得到了解：邻居、同事、同志、朋友、爱人、孩子、年长的和年幼的全都一样。现实生活中存在着各式各样的“了解”。影片《车库》里的合作社社员们，在问题出现之前相互间似乎是了解的，直到有几个人即将失掉社员资格时，才知道并不了解。原来有几个获得文凭和学位的人竟丧失了人格。这样的“了解”自然是够格的。

在社交文明中，应该区别两个方面——外在的和内在的。外在方面表现为彬彬有礼，在任何场合都能掌握自己，谦虚，委婉，不纠缠他人，同时，洁身自爱。博得他人好感的行为总是表现出心地善良、待人亲切、举止文雅的特点，这种行为能够产生难以估量的、非常良好的效果，即人的外在的魅力。

社交文明的内在方面涉及到，这种社交发生在什么基础上，以及最终产生什么效果。为了凑到一起说些家长里短、搬弄是非，这是一种文明“水平”；为了一起欣赏文学、科学和艺术珍品，则完全是另一种精神文明水平。

在进行社会学调查时，对我国的十八所高等学校的学生提过这样一个问题：“您认为什么人 是文明人？”绝大多数被问到的人回答说，他认为，人的文明的主要标志在于崇高的行为。大学生们对人的文化修养、善于入时而雅致地打扮、风度高雅、学识渊博等品质评价很高。

近来，时常发生“我们的感情是否变得贫乏了？”的争论。人与人之间既合乎理智而又富于感情的关系，是人类最大的秘密之一。当前，人们特别关心这个问题，这决不是偶然的。纯理性主义是需要的，这一点无可争论。它应该是科学家、工程师、经济学家的职业素质，可是，它并不能代替人与人之间的关系。

为了学会说出善意的话，绝不能做自私自利和冷漠无情的人。一个高级知识分子如果竟过着一种感情贫乏的生活，那实在是令人惋惜的。但丰富的感情如果缺少高度的理智作后盾，同样是令人惋惜的。这两种情形都不好。我们发现，在回答离婚调查表上的“您认为自己的前夫缺乏什么素质”这个问题时，列宁格勒有六分之一的离婚妇女回答说：“头脑。”“头脑”这个概念不单单指智力说的，它还包括懂得对方的心，在困难的时刻及时给予帮助，富有同情心，举止文明，有文化修养等最广义的概念。

对于某些人来说，纯理性主义是性格上的优点，对于另一些人来说，则是冷酷的心。全部问题在于教育，在于每个人的精神面貌。要知道，为了使某个道德准则成为人的深刻信念，应该让它在他的意识中、心理上进行巨大的情感上的“加工”。

情感是在社会的影响下形成的。人总是按照自己的想法去行动，他首先得根据现有的知识去分析复杂的形势，并在此基础上作出相应的决断。不过，在生活中时常会遇到不容思考、必须当机立断的情况。当需要对该不该做某件事情、该不该采取某种行动做出决断时，道德观念会是最好的顾问。人若能遵循道德观念的指引，就会直感地、自然而本能地对面临的势态作出反应。由此可见，道德修养是个性形成的最重要标志。道德选择中的理智因素不应该同良心发生抵触；它们的使命只在于防止良心出偏差。在相反的情况下，纯理性主义可能导致否认道德观、庸俗作风、下流勾当，甚至贩卖行为。

拥护“二十世纪的纯理性主义”的人们，创造了一个术语，叫做“抑制感情”，其含义是对今天的速度采取保护性反应。不过，要是感情经常不断地受到抑制，那么，会不会使

个性发展的和谐性受到破坏呢？

必须培养情感文明。我们不能容忍有的青年人冷酷无情、谨小慎微，他们对高尚的情操不仅格格不入，而且根本不懂得什么是“心灵中迸发的热情”、光明磊落、豁达大度、待人真诚、洁身自爱和为人正派。不管所谓的“二十世纪的纯理性主义者”找出什么样的理论根据，这些道德品质也将是永恒的、不会褪色的。

要是知识不能成为人的道德行为的基础，那么，高度的文化，渊博的学问便不会带来任何好处。

道德教育的任务之一是：帮助青年人认真领会他们在道德方面积累的经验，加深、修正他们在社交实践中形成的道德标准、价值观念和习惯。因为，在要求一个人采取某种行为之前，必须向他解释清楚，在这样那样的情况下，他应该怎样做，为什么要这样做而不是那样做。当然，单是熟读道德标准显然是不够的。即使能把《共产主义建设者道德规约》背得烂熟，也可能仍旧是一个没有道德的人。纯理性主义者完全懂得：什么是“好”，什么是“坏”。可是他们的道德观念常常不能被内在的美好情感所支配，不能成为高尚行为的推动力。

要是一个人形成了思想信念，对一切妨碍我们建设共产主义的事物采取不调和的态度，要是他养成了积极的人生观，要是他愿意行动，有同不公正的事情进行斗争的要求和本领，那么，他就不会误入歧途。

这本书，毫无疑问，将使读者，尤其是青年读者获得教益。

哲学博士

里索夫斯基

目 录

努力建设高度的精神文明(代序).....	(1)
有教养的人的一些特征.....	(1)
这点同样重要.....	(4)
义 务.....	(6)
一个工作日说十万个词.....	(9)
“明天再来吧!”.....	(11)
晚上和白天.....	(12)
落后分子?.....	(15)
谈谈分寸.....	(17)
遗 憾.....	(19)
“消 闲”.....	(21)
电 报.....	(24)
旁观者们.....	(27)
在幽静的树林里.....	(28)
自动机要是会说话.....	(32)
“事情就这样简单!”.....	(36)
对旧习俗的一条补充.....	(38)
“我们舍不得离开.....”.....	(41)

奇妙的药物.....	(43)
客人来了.....	(45)
邻里如同一家人.....	(47)
诞辰一百周年.....	(50)
性情急躁的舍切娃.....	(55)
挚友.....	(59)
在一个售票亭里.....	(64)
最困难的时刻.....	(68)
安娜·彼得罗芙娜.....	(71)
不是工作上的职责.....	(75)
家庆日.....	(77)
同路人.....	(82)
一见钟情.....	(87)
笛声悠扬.....	(93)
感伤的华尔兹.....	(96)
最可爱的瓦吉姆·谢尔盖耶维奇.....	(99)
“原谅我”.....	(104)
他和她.....	(107)
宿舍里的闲谈.....	(112)
沃洛加+瓦丽娅.....	(115)
下雨.....	(118)
“重要的”一步.....	(120)
我在海滨浴场见到的人.....	(123)

为了装门面.....	(125)
最初的十年.....	(129)
爸爸应该象爸爸的样子.....	(138)
萨申卡.....	(140)
阿辽沙.....	(144)
一个七岁的“独裁者”.....	(149)
“意外的礼物”.....	(156)
“关怀备至”的妈妈.....	(159)
传家宝.....	(162)

有教养的人的一些特征

无论是开会、赴约（公事或私事），还是作客，有教养的人从不迟到。他懂得，即使是无意迟到，对准时到场的人来说，也是不尊重的表现。如果万一由于某种原因开会迟到了，那么，他就会尽可能悄悄走进会场，力求不因为自己的到来而影响别人研究正事。他会坐在紧靠门口的椅子上，而不是在屋里来回走动，到处去找座位。

有教养的人从不打断别人的讲话。他首先要听完对方的发言，然后再去反驳或者补充对方的意见。在这种情况下，急躁和慌乱，不仅不能加速事情的进程，反而会引起神经过敏和思维紊乱，以至延误问题的彻底解决。

有教养的人在同别人谈话的时候，总是看着对方的眼睛，而不是翻阅文件，来回挪动什么东西，或者摆弄铅笔、钢笔等，因为这些动作只会反映出不耐烦的情绪，使来访者发窘，以至打断人家的思路。其结果，只会占去谈话双方更多的时间。

还是在古希腊时代人们就发现：文明的人不高声讲话。高声讲话令人厌烦，会影响周围的人，甚至使人恼怒。

有教养的人从不生硬地、断断续续地回答别人的问题。明确简练和简单生硬毫无共同之处。

有教养的人尊重别人的观点，即使他不同意，也从不喊叫什么“瞎说”、“废话”、“胡说八道”，而是陈述理由，说明不同意的理由。

无论是工作还是休息，有教养的人在与人交往时，从不强调自己的职位，从不表现出自己的优越感。

有教养的人遵守诺言，即使遇到困难也从不食言。对他来说，自己说出来的话，就是应当遵守的法规。

有教养的人，在任何情况下，对妇女，尤其是上了年纪的妇女，总要表示关心并给予照顾。

有教养的人，从不忘记向亲人、熟人、同事祝贺生日和节日。特别是由于某种原因而无须特别庆祝某一纪念日的时候，表示关怀尤为重要。

有教养的人善于分清主次，权衡利弊，不会因为一点小的冲突或难言的心事而和朋友断绝友好关系。

有教养的人，不当众指责别人的缺点。对别人的兴趣、爱好和习惯从不表现出否定态度。

有教养的人，在别人痛苦或遇到不幸时，绝不袖手旁观，而是尽自己力量和可能给予同情。如果是很亲近的人，他就要全力以赴做出需做的一切。如果是同事、熟人或邻居，他也要表示同情，打电话问候，或者抽时间前去看望。

有教养的人，在街上发现孩子们的越轨表现和淘气行为就会前去制止，并认为这样做是自己的责任。

有教养的人如果是位领导者，决不会中断正同某人的谈话，却转而询问另一个走进办公室的人：“你有什么事？”遗憾的是，在生活中常有这种情况：领导者正在同某人讨论一个问题，走进来一位同事，领导者便同他打招呼：“你有什么

事？”随后就同后者谈论起来。进来的人得到答复后走开了。领导者又继续已经中断的谈话。可是，又进来另一个人。……于是，往往出现这样的局面——有分寸的人只能客客气气地等待，而打乱了工作次序的人，却自以为在紧张而高效率地工作着。在有教养的人那里是不会发生这种情况的。

这点同样重要

有的人走路大摇大摆，说话时随意放大嗓门，与人交谈时常常挥动双手。他们从未考虑过自己的言行会引起周围人们的不快和斥责。他们主观上似乎也没有什么坏的企图，并不想使谁气恼。

然而，这样的人总会给人留下不好的印象。每个人都应力求保持一个文雅的姿态。一个人外表整洁、体态端正，这是尊重别人的表现。

端正的姿态——双肩平置、抬头平视、步态平稳，构成了一个人美观的外表。这样的人即使长得并不太匀称，即使穿着日常朴素的服装，也会显得文雅，招人喜欢。

要养成一副端庄的姿态，必须经常地注意应该怎样站着、怎样坐着、怎样做手势。要不断地检点自己的言行。初做起来显得麻烦，令人厌倦。但是，只要经常锻炼，困难的事情就会逐渐形成习惯。随之，习惯就会变成轻松而愉快的事情。

请您设想一下，如果有人向您打听怎样去火车站、商店或博物馆，您的反应会如何——愿意帮助还是漠然走开呢？这肯定既取决于他的问话，而且也取决于他的行为举止。

作为被询问者，则不仅要用目光，而且要用自己的全部